**Zbornik *Jezik, književnost, moć*, ur. Biljana Mišić Ilić i Vesna Lopičić**

Pred nama je još jedno vrijedno izdanje koje je rezultat rada tradicionalne konferencije *Jezik, književnost…* koju organizuje Univerzitet u Nišu, baveći se iz godine u godinu prožimanjima filoloških studija gorećim društvenim konceptima. Ovoga puta zbornik sabira četrdeset istraživanja na temu sprege jezika, književnosti i moći, i to dvadeset iz oblasti nauke o jeziku i dvadeset iz oblasti nauke o književnosti. Istraživanja se oslanjaju na recentne nalaze filoloških i njima bliskih oblasti humanističkih i društvenih nauka, izložena su na engleskom jeziku i jezicima regiona, čime ovaj zbornik značajno oplemenjuje filološke biblioteke u regionu i šire i postojeću bazu podataka.

Zbornik *Jezik, književnost, moć* otvara uvodni govor urednica profesorki Biljane Mišić Ilić i Vesne Lopičić, naslovljen „Moć reči“, za kojim slijedi plenarno izlaganje Nadežde Silaški sa Univerziteta u Beogradu sa temom „Moć i funkcije metafora u pandemijskom diskursu“. Oslanjajući svoje istraživanje diskursa političke elite na alatke kritičke analize metafore, u ovom radu se predstavlja i analizira bogati korpus sredstava javnog informisanja da bi se pokazalo da je metafora moćno sredstvo kreiranja željene stvarnosti, i to stvarnosti koju smo svi individualno i kolektivno doživjeli naglašeno potresnom. Na ovaj način, rad koleginice Silaški nudi fokus i podlogu daljim promatranjima fenomena moći prezentacije jednako iz perspektiva nauke o jeziku i nauke o književnosti.

Radovi koji se bave lingvističkim istraživanjima fenomena moći podijeljeni su u dvije grupe, „Moć reči“ i „Moć jezika u upotrebi“. U segmentu „Moć reči“ analiziraju se semantika, odnos i tvorbeni potencijal leksema moć i nemoć (Mirjana Gočanin, Institut za srpski jezik SANU); životinjski nazivi koji projektuju ideju moći i kulturološke okolnosti koje vode specifičnim simboličnim odnosima između čovjeka i životinje (Slobodan Novokmet, Institut za srpski jezik SANU); upoređuje se koncept i povređujuća moć jezika u poslovicama tri kulture, srpske, engleske i francuske, iz perspektive savremenih pragmatičkih i psiholoških teorija (Vesna Anđelić Nikolendžić, Kriminalističko-policijski univerzitet, Beograd – Zemun, i Ivana Vilić, Univerzitet u Novom Sadu); višeznačnost engleskog predloga *over* i njegova povezanost sa konceptom moći predstavlja se na temeljima kognitivne semantike i teorije principijelne polisemije (Katarina M. Ivanović,Univerzitet u Novom Sadu); lingvistička moć konotacije na primjeru riječi „tišina“ u engleskom i bugarskom jeziku, te izvanjezičke dimenzije iste i semantički bliskih leksema (Boryana Bratanova,St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo). Ovaj dio završava se istraživanjem sintaktičkih konstrukcija i leksičkih jedinica koje imaju moć da privuku semantički kompatibilne lekseme (Tošić Lojanica Tiana,Univerzitet uKragujevcu).

U segmentu „Moć jezika u upotrebi“ preovladavaju radovi zasnovani na lingvokulturološkim i leksičko-semantičkim analizama različitih jezičkih deprivacija. Tako se ispituje intenzitet jezičkih sredstava kojima se iskazuju zapovijesti, zabrane, prijetnje, uputstva, molbe i slične semantičke grupe (Tatjana Trajković, Univerzitet u Nišu); direktivni govorni činovi i varijabila moći sagovornika razmatraju se na primjerima dijaloga dramskog žanra iz perspektiva teorija govornih činova i učtivosti (Suzana Marković, Univerzitet u Istočnom Sarajevu); ekspresivna leksika u formi pejorativa u oslovljavanju LGBT populacije prisutni u javnim medijima i na društvenim mrežama (Jovana Jovanović, Institut za srpski jezik SANU); jednojezične ideologije koje lišavaju govornike nedominantnih jezika uživanja u njihovim jezičkim pravima, te neophodnošću dodatne obuke radi prevazilaženja nedostatka zrelosti pravosudnih prevoditeljskih politika (Esther Monzó-Nebot, Universitat Jaume I, i Jasmina Đorđević,Univerzitet u Nišu); manipulativna moć i ofenzivne strategije diskursa u predizbornim kampanjama, prevashodno na primjeru reklamnog video-spota (Svetlana Slijepčević Bjelivuk, Institut za srpski jezik SANU), predsjedničkih govora (Ana Krstić, Univerzitet u Nišu); opozicionih debati (Milica Bacić,Univerzitet u Kragujevcu); različite sheme humora kao sredstva iskazivanja moći, na primjeru TV kviza (Milan D. Todorović I Nataša A. Spasić, Univerzitet u Kragujevcu); priroda filmskog dijaloga i struktura uzajamnog dejstva govornika (Marija Koprivica Lelićanin, SAE Institute, Alta Formazione Artistica e Musicale); slika moći vojne, vjerske i plemićke titule u italijanskoj prozi u posljednja dva vijeka (Floriana Carlotta Sciumbata,Univerzitet u Trstu); akademski autoritet i diskurs moći na primjeru recenzija akademskih radova (Ana Vučićević i Aleksandra Rakić,Univerzitet u Kragujevcu); fonološko istraživanje strukture i zvučne simbolike reklamnih slogana manipulisanih u smislu visine, tempa i intenziteta (Danica Jerotijević Tišma, Univerzitet u Kragujevcu); te hermeneutičke strategije jačanja uticaja japanskog jezika kroz njegove tri hronološke razvojne faze (Dalibor Kličković, Univerzitet u Beogradu).

Treći segmenat *Zbornika* posvećen je radovima koji se bave književnim istraživanjima, prevashodno književnosti pisane na engleskom jeziku, i nosi engleski naslov “The Power of the Written Word”. Pet istraživanja u ovom dijelu izloženo je na engleskom jeziku. Ovaj dio otvara se poststrukturalističkim istraživanjem Anje Petrović i Nataše Tučev sa Univerziteta u Nišu koje se bave književnim impresionizmom Konradove pripovijesti „Mladost“ i razumijevanjem moći riječi u impresionizmu. Ljubica Matek i Jelena Pataki Šumiga istražuju zloupotrebu jezika u britanskim distopijama dvadesetog vijeka u svrhu sticanja moći, identitetske dekonstrukcije i društvene kontrole. Miroslawa Bucholtz, međutim, ne bavi se samo odnosom elemenata moći i odsustva iste u pripovijesti „Okret zavrtnja“ Henrija Džejmsa, već i moći koju autor stiče nad svojim djelom i publikom u definisanom žanru. Petra Mitić pokazuje kako i feministička agenda često reprodukuje lingvističke oblike isključivanja i dominacije u vlastitim narativima, te na osnovama uvida bel huks daje primjere iz savremene književnosti na engleskom jeziku. Jelena R. Vilotijević bavi se ekokritikom, istoričnošću i državnom moći i zasniva svoje analize primjera iz naučnofantastičnog romana *Dina* Frenka Herberta na nalazima teorije moći, marksizma i psihoanalize.

Posljednji, četvrti dio zbornika, naslovljen „Moć pisane reči“, sadrži književne studije zasnovane na kognitivnim, psihološkim i naratološkim analizama, dakle izvan i unutartekstovnim stvarnostima, pretežno regionalne književnosti. Mirjana Bojanić Ćirković bavi se distorzivnošću činjenica u naracijama samospoznaje kao što su memoari i autobiografije. Vladislava Gordić Petković analizira niz djela savremenih srpskih i američkih spisateljica (Ane Vučković, Toni Morison, Tanje Stupar Trifunović, Otese Mošfeg i Amber Tamblin) obraćajući pažnju na narativizaciju traume i strategije pamćenja i zaboravljanja koje učestvuju u izgradnji društvene svijesti o prisustvu i intenzitetu psihofizičkog nasilja u savremenom društvu. Nesavršenim sjećanjem i potencijalom normalizacije zla bavi se i rad Jelene Veljković Mekić, na primjeru, značajnim dijelom autobiografskog, romana *Kuća sećanja i zaborava* Filipa Davida, te o izraženoj potrebi stvaranja, kako autorka kaže, novog jezika kao oruđa u borbi protiv zla. Na ova promišljanja logično se nadovezuje istraživanje Miodraga M. Vukčevića koji se, na primjeru drame *Philoktet* Hajnera Milera, bavi snagom mita da upravlja ideološkom organizacijom savremenog društva. Sofija Skuban analizira Pinterovu dramatizaciju jezika ugnjetavanja i manipulacije, dok u radu „(Ne)moć reči i beketovski junak u romanu *Crveni petao leti prema nebu* Miodraga Bulatovića“, Sofija Todorović istražuje artikulaciju obesmišljenog govora kao rezultata poremećenih društvenih vrijednosti, dezorijentisanosti, robovanju navici i sklonosti međusobnom povređivanju. Snežana J. Milojević analizira jezik molitve i hrišćansku hermeneutiku u djelu *Svetilnik* Svetlane Velmar Janković.

Na destruktivnu moć patrijarhalne zajednice, njene kulture nasilja, te rigidnog religijskog diskursa ukazuju Biljana Soleša, na primjeru iz proze Bore Stankovića i Milana Gajović, na primjeru zbirke priča *Mliječni zubi* Lane Bastašić u kojoj se proza prikazuje kao rijetki prostor u kojem dijete ima moć da izrazi traumatske sadržaje. Aleksandra Čebašek bavi se simboličkom i folklornom analizom umjetničkog promišljanja manipulativne moći jezika u prozi Borislava Pekića, te načinom na koji autor manipuliše pojedinim riječima koje postavlja u različite semantičke kontekste i tako im varira simboličke vrijednosti. Ana Janjić istražuje istorijske, socijalne i rodne karakteristike oblika moći prikazanih u prozi Enesa Halilovića, te sposobnošću priče da rekonstruiše identiteske narative na nivou arhetipskog i kolektivnog. Velibor Petković analizira moć riječi „oprosti“ u prozi Đorđa Lebovića *Anđeli neće sići sa nebesa* koja govori o novostečenoj moći žrtve da imenuje dehumanizovanog zločinca.

Posljednja tri rada u *Zborniku* bave se poetskim analizama. S pozicije novoistoričarske, književnoistorijske i kulturološke teorije, Hristina Lj. Aksentijević istražuje subverziju moći dubravačkog plemstva iz 16. vijeka u satričnoj poeziji Marija Kabožića (Kaboge). U radu „Moć reči u ironičnom diskursu poezije Nove Tadića“, Jelena S. Mladenović ukazuje na višesmisleni potencijal ironije i ironizaciju kao mogućnost samoizražaja u represivnom društvenom i izdavačkom ambijentu. Baveći se istim korpusom, poezijom Novice Tadiće, Sonja Milovanović zaključuje ovaj bogati zbornik predstavivši pjesnikovu motivaciju da tematizuje moć i nemoć riječi, te jezik koji u ovoj poeziji dobija funkciju molbe, kletve, zaštite i prijetnje.

Pred nama je četrdeset istraživanja koja konceptu moći prilaze iz najdelikatnijih prostora teksta, od analiza fonoloških struktura riječi koja dalje ulazi u različite igre moći unutar i izvan teksta, u književnosti i u društvu, kreirajući uvijek nove kontekste kojima se moramo odgovorno baviti. Pored toga, udružujući jezička i književna istraživanja sa nalazima bliskih im humanističkih i društvenih nauka, konferencija *Jezik, književnost,…* nam već decenijama nudi vrijedna izdanja koja svojom studioznošću, a dakle i intenzitetom objavljivanja, dobijaju mnogo veću težinu nego što je ima koncept zbornika u savremenom akademskom diskursu.

Imajući sve ovo u vidu, od sveg srca preporučujem izdanje *Jezik, književnost, moć* pažnji akademske javnosti i čestitam urednicama, autorima i Univerzitetu u Nišu na još jednom velikom uspjehu.



Prof. dr Marija Krivokapić

Filološki fakultet, Nikšić

Univerzitet Crne Gore

U Nikšiću, 11.03.2023.